

10.23B

SESSION 2010

---

Filière BCPST

LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE I

---

Epreuve commune aux ENS de Paris, Lyon et Cachan

Durée : 2 heures

---

Parmi les sujets de ce fascicule, chaque candidat doit traiter le sujet correspondant à la langue qu'il a choisie comme **première** langue vivante étrangère lors de son inscription.

**Toute copie, rédigée dans une langue qui ne correspondrait pas au choix de première langue vivante étrangère exprimé définitivement par le candidat dans son dossier d'inscription, sera considérée comme nulle.**

L'usage du dictionnaire est interdit.

L'usage de toute calculatrice est interdit.

	Pages
Allemand .....	2
Anglais .....	3
Espagnol .....	4
Italien.....	5
Russe .....	6

## ALLEMAND

### I. VERSION (12 points)

Klug, aber gefährlich ?

Intelligente Computerspiele eignen sich auch für den Unterricht.  
Lehrer und Eltern bleiben skeptisch.

Marco Fileccia ist Lehrer an einer Gesamtschule in Oberhausen. Er gehört zu den wenigen Pädagogen in Deutschland, die in ihrem Unterricht regelmäßig Computerspiele einsetzen. Es geht darum, eine möglichst realistische Lebenswelt aufzubauen. Jeder Spieler schafft sich einen eigenen Charakter mit einem Persönlichkeitsprofil, mit einem Job, einer Familie, einer Lieblingsfarbe und dem Lieblingsessen.

Was die jeweiligen Personen im virtuellen Leben machen, wie sie aussehen, wo sie arbeiten, das entscheidet der Spieler. Im zweiten Teil des Unterrichts schaut sich die Klasse gemeinsam ihre gespielten Sequenzen an. „Warum habt ihr die Mutter immer in der Küche arbeiten lassen?“, fragt Marco Fileccia seine Schüler. „Bei uns ist das immer so“, lautet die Antwort. Er ist überzeugt: „Das Potential von Computerspielen wird in Deutschland nicht ausgeschöpft. „Dabei liegen ihre Vorteile auf der Hand: Zum einen könnten Inhalte den Kindern sehr anschaulich vermittelt werden. Zum anderen seien sie mit dem Medium vertraut und hoch motiviert. Das gemeinsame, kontrollierte Spiel im Unterricht liefere außerdem eine gute Grundlage für die Reflexion über Computerspiele. Was bewirken sie? Welche Faszination lösen sie aus? Was passiert während des Spiels? „Weil Computerspiele längst zu den Freizeitbeschäftigungen der Jugendlichen gehören, ist es umso wichtiger, sie auch im Unterricht zu besprechen“, sagt Fileccia.

Mit dieser Haltung hat er längst nicht die Mehrheit der Eltern und Lehrer auf seiner Seite. Der Einsatz von Computerspielen in der Schule sei von zahlreichen Tabus und Vorurteilen gekennzeichnet und deshalb sehr kompliziert, sagt Fileccia. Die Argumente gegen einen Einsatz der Spiele im Unterricht beziehen sich vor allem auf ihren Suchtcharakter und die Gefahr, über das Computerspiel alles andere zu vergessen: Freunde, andere Hobbys, die Schule.

Linda Tutmann  
DIE ZEIT, 17. 12. 2009 Nr. 52

### II. QUESTIONS (8 points, 100 mots minimum par question)

1. Der Einsatz von Computerspielen in der Schule bleibt ein sehr umstrittenes Thema. Nehmen Sie Stellung dazu !

2. Soll man manchmal, Ihrer Meinung nach, den Fortschritt aufhalten? Ist es überhaupt möglich?

## ANGLAIS

### I. VERSION (12 points)

The cool climate of Antarctica may have been a refuge for animals fleeing climate change during the biggest mass extinction the Earth has ever known, suggests a new fossil study. The discovery may have implications for how modern animals will adapt to global warming.

Around 250 million years ago, about 90 per cent of land species were wiped out as global temperatures soared. A cat-sized distant relative of mammals, *Kombuisia antarctica* is thought to be among the few lineages of vertebrates to have survived the "Great Dying" by taking refuge in Antarctica.

Jörg Fröbisch, a geologist at the Field Museum in Chicago, and colleagues rediscovered fossils of *K. antarctica* among specimens collected from Antarctica more than three decades ago. The fossil hoard had been assembled as evidence of the existence of the ancient supercontinent Pangaea, in which all today's continents were locked together in one land mass.

*K. antarctica* was a small herbivore. Though more closely related to mammals than to reptiles, its lifestyle was distinctly reptilian: it laid eggs and had a horny, turtle-like beak. It is uncertain whether it was warm-blooded.

Scientists are still debating what caused the end-Permian mass extinction, but a leading theory is that massive volcanic activity in Siberia could have triggered global warming, driving temperatures up dramatically worldwide and forcing many species into extinction.

At the time, Antarctica was located 60 degrees south of the equator, where it would have been cold, but free of permanent ice, the researchers believe. As temperatures soared, the mild, wet habitat that *K. antarctica* must have needed dried out and deserts expanded.

The study provides valuable evidence that animals today could survive human-induced climate change by migrating. However, humans have so thoroughly fragmented much of the land surface that many species may not be able to make the necessary geographic range shifts.

Adapted from *New Scientist*, 3 December 2009

### II. QUESTIONS (8 points, 100 mots minimum par question)

1. "Humans have so thoroughly fragmented much of the land surface that many species may not be able to make the necessary geographic range shifts." Explain and comment.
2. According to you, how may species be conserved in the face of unavoidable global climate change?

## ESPAGNOL

### 1) Version (12 points)

#### **Los españoles del Consejo de Europa se desmarcan de las críticas a la OMS por la gripe A**

Cuatro días antes de que la Comisión de Asuntos Sociales del Consejo de Europa escuche a los representantes de la OMS y de las farmacéuticas para ver si hubo algún tipo de presión irregular en la actuación de la agencia internacional, los dos parlamentarios españoles que firmaron la propuesta, Fátima Aburto (PSOE) y Agustín Conde (PP), no reconocen el texto que ellos avalaron. Ambos admiten (en persona Aburto, a través de un portavoz Conde) que la iniciativa presentada por el alemán Wolfgang Wodarg (socialista) es "demasiado dura" y que no se ajusta a lo que ellos creían que estaban apoyando.

"Es un texto muy duro. No se corresponde con mi intención", afirma Aburto. Ella lo que quería era que "se hiciera una auditoría, para que se corrija si algo se hizo mal, pero con la idea más bien de fortalecer a la OMS", ha dicho la diputada del PSOE. Conde explicó que él lo que apoya es que se "elaboren protocolos que eviten la propagación de una alarma innecesaria en caso de pandemia".

Si eso fue así, no lo consiguieron. El texto, redactado por Wodarg (que ayer no quiso hablar con este periódico) es mucho más duro que todo eso. Sin cautelas, da por hechas las conclusiones de la investigación que se va a producir la semana que viene. Así, empieza acusando a los laboratorios de haber influido "en los científicos y en las agencias oficiales, responsables de la salud pública, para alarmar a los gobiernos de todo el mundo y promover sus medicamentos y vacunas patentados contra la gripe". Como consecuencia, "han expuesto innecesariamente a millones de personas sanas a los riesgos secundarios desconocidos de unas vacunas insuficientemente probadas", añade el texto del alemán. "Han causado grandes daños no sólo a algunos de los pacientes vacunados y a los presupuestos de sanidad pública", continúa.

[D'après elpais.com, 22/01/10]

### 2) Questions, 100 mots minimum (8 points)

1. ¿Qué le parece la opinión del alemán en cuanto a la gestión por la OMS del problema de la gripe A?

2. ¿Cómo se puede explicar que los parlamentarios hayan firmado un texto con el que al final no están de acuerdo?

## ITALIEN

### 1. Version (12 points) :

Scusate, ci siamo sbagliati: faremo meglio i conti. L'Ipcc (Gruppo inter-governativo dell'Onu sul cambiamento climatico), premio Nobel per la pace nel 2007, ha presentato le proprie scuse all'India, il cui governo aveva vivamente protestato per una previsione catastrofica. Nel 2007 l'Ipcc aveva infatti previsto che, se la tendenza al riscaldamento climatico resta quella attuale, i ghiacciai dell'Himalaya si scioglieranno entro il 2035, e forse anche prima. Sconvolgendo le vite di circa 2 miliardi di persone che vivono con l'acqua che scende dalla catena montuosa più alta del mondo.

Jairam Ramesh, ministro indiano dell'Ambiente, aveva detto al quotidiano *The Times of India* che lo studio dell'Ipcc «mancava di dati scientifici» e ora lo ammette lo stesso organismo delle Nazioni Unite. Chris Field, direttore del gruppo di studio responsabile del rapporto criticato, ha riconosciuto l'errore e ha detto che a breve l'Ipcc renderà pubblico un nuovo studio con date diverse. Che i ghiacciai himalayani stiano perdendo massa - come quelli di quasi tutto il mondo - è un dato di fatto ma, dato il loro spessore, è impossibile che alle temperature attuali possano sciogliersi del tutto entro il 2035. Yao Tandong, un glaciologo specializzato nell'altopiano del Tibet, in una recente conferenza internazionale ha indicato che al passo attuale i ghiacciai himalayani si scioglieranno per il 30% entro il 2030, per il 40% entro il 2050 e per il 70% entro la fine del secolo.

La domanda che tuttavia emerge comunque è la seguente: quanta anidride carbonica e altri gas serra possono essere ancora immessi nell'atmosfera prima che gli effetti diventino catastrofici?

Paolo Virtuani

Adapté du *Corriere della Sera*, janvier 2010

### Questions (8 points) :

- Quali sono secondo lei le cause principali dell'inquinamento dell'ambiente oggi ?
- Esistono piccoli gesti quotidiani in grado di limitare lo spreco di energia e l'inquinamento ?

## RUSSE

### 1) Version :

#### КАКОЕ ВЛИЯНИЕ IQ ОКАЗЫВАЕТ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ

(...) Умные живут в среднем дольше: на этот счет имеются определенные статистические данные. В 1932 году психологи шотландского города Абердин провели исследование, которое выявило умственный уровень всех школьников в возрасте 11 лет. Спустя 65 лет эти данные были сопоставлены с продолжительностью жизни обследованных тогда детей, и оказалось, что вероятность дожить до 76 лет была существенно больше среди тех, кто показал лучшие результаты во время обследования 1932 года. (...) Другое массовое исследование было проведено в 1992 году в Австралии; оно охватило тех солдат, которые накануне Вьетнамской войны (1967 год) проходили тест на IQ, и показало, что чем выше был средний уровень в данной группе, тем больше из людей в этой группе оставались в живых спустя 25 лет.

Первоначальная реакция ученых на эти результаты сводилась к утверждению, что они банальны. В самом деле, давно известно, что более высокий IQ чаще встречается (в среднем) среди детей и молодежи зажиточных слоев, чем среди бедных.

Утверждение здравое, очень понятное и убедительное, его единственный недостаток состоит в том, что оно противоречит фактам. Специальное исследование, проведенное в 2007 году с целью его проверить, убедительно опровергло: выяснилось, что социальный статус ребенка не объясняет корреляцию между его интеллигентностью и смертностью в более позднем возрасте. Более того, в ходе этого исследования было обнаружено, что уровень IQ позволяет предсказать вероятную смертность с большей точностью, чем такие известные и стандартные показатели, как общий вес, уровень холестерина, кровяное давление, количество сахара в крови и курение. Загадочная корреляция оказалась вполне реальной и существенной. Но причины ее остались неизвестны.

*Сергей ИЛЬИН*

02.12.09

ЗНАНИЕ – СИЛА

### 2) Question (réponse en 200 mots) :

Какие качества в жизни человека важнее всего?

FIN DE L'EPREUVE.



